



CARREFOUR VENTADOUR

« Daus totas part sui de joi claus et sens »

Bernart de Ventadorn

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 11 SEPTEMBRE 2016

Le **Président** Luc de Goustine, entouré du **Vice-président** Jean Boinet, de la **Secrétaire** Françoise de Goustine, du **Trésorier** Robert Cousty, de Katy Bernard, **Présidente de TROBADAS** et de Jérôme Renaudon, des membres du Conseil d'administration Patricia Cousty, Jean-Pierre Lacombe, Olivier Payrat et Martin Hybler, remercie Claudine Hébrard, animatrice de la Bouquinerie, d'avoir préparé la salle et souhaite la bienvenue à l'assistance.

Le **Président présente les excuses et les salutations de** Bernadette Bourzai, administratrice et bienfaitrice de Carrefour Ventadour, Peter Davies, bienfaiteur, des administrateurs Yves Faure, Jérôme Houdart, Claude & Danièle Latta, Hugues Moreau, Jocelyne Thomé, Jean-Louis Duby, et des membres fidèles Jean-Pierre & Dimitri Chevallier, Jean-Pierre Billot, Daniel Coste et Evelyne Ciréra, Paul & Mouny Estrade, Robert Parron...

Il souhaite la bienvenue aux membres et amis qui nous ont fait l'amitié d'enchaîner aux joies de la *Trobada* leur présence à cette AG sans doute historique. Et, parmi eux, Bernadette Paringaux et Jean-Paul Blot, directeurs des éditions Fédérop, Michel Mourany, Hélène Montetagaud et Claude Maron, Annie Brisart, Eve Aldridge, Philippe Vialèles, Marcelle Aires, Monique Boinet, Daniel Vernière, Melissa Gonzalez...

Le Président salue particulièrement les intervenants à la *Trobada* qui, avant de reprendre la route ou le rail, sont restés parmi nous : Geneviève Brunel-Lobrichon, Marcel Benabou et Pierre-Marie Joris.

Il propose à l'assemblée de rendre hommage à la mémoire d'**Isabelle Houdart**, femme de Jérôme, qui fut si présente, active et généreuse pendant toutes ces années aux fêtes estivales de Ventadour et aux *Trobadas*. Notre chère Isabelle était en voyage avec Jérôme au Laos, et un matin, elle ne s'est pas réveillée... Unis à sa famille, à Jérôme, et au millier d'amis qui, à Luçon, emplissaient la cathédrale, nous la pleurons.

A son souvenir, le Président propose de joindre celui de **Françoise Flamant-Marrou**, fille du le grand Henri-Irénée Marrou, spécialiste de l'antiquité tardive que notre camarade Marcel Benabou a connu. Françoise se dévouait à sa mémoire et à son œuvre dans le cadre de l'association d'Amis à laquelle nous adhé-

rons. Sachant combien nous nous sentons redevables à son père pour les travaux de critique littéraire et musicale qu'il poursuivit parallèlement au service de l'art des troubadours, Françoise Marrou conçut avec nous le projet d'une étude sur « Marrou et les troubadours » qui rassemblerait les diverses études que son père a semées dans les revues et en dégagerait l'approche originale. Aucune hésitation quant à l'auteur pressenti : ce ne pouvait être que Geneviève Brunel-Lobrichon, notre amie ici présente et ce simple signe est convainquant. Nous en avons reparlé ; rendez-vous est pris autour des textes que Françoise Marrou, disparue brutalement cette année, nous a confiés. C'est aussi une chose que nous lui devons.

Nous joindrons à ces intentions celle de **Valentin Cordero**, maire de Darnets, qui accueillit avec chaleur notre demande et fut enlevé aux siens dans les jours qui suivirent.

Enfin, nous nous inclinons devant la mémoire de deux personnalités qui comptèrent dans l'engagement de plusieurs d'entre nous.

Robert Joudoux, président de la Société historique et archéologique du Bas-Limousin et directeur de la revue *Lemouzi*, décédé le 21 juin 2016, animateur des premières fouilles de Ventadour et initiateur de plusieurs d'entre nous à la tradition limousine, ancien camarade d'hypokhâgne à Louis le Grand et de caractère intraitable, il restera lié à la petite histoire des lieux et des lettres limousines.

Alain Lame, premier président et fondateur de CARREFOUR VENTADOUR, militant de la cause occitane, époux de Miquèla Stenta, il mit l'association sur orbite et en suivit de loin le parcours. Une longue maladie eut raison de sa santé en mars dernier.

Le Président déclare ouverte l'Assemblée Générale 2016.

RAPPORT FINANCIER

LES RÉSULTATS 2015, dont le tableau général et détaillé circule dans l'assistance, font apparaître de fortes différences - du simple au double - avec ceux de 2014. La première raison est que l'emploi de libraire a été suspendu au départ à la retraite de Françoise Marchi faisant disparaître, certes, 12000 € de charges, mais réduisant les ventes de 15000 €. En raison de l'absence de publication en 2015, les revenus

d'édition eux-mêmes ont régressé de 6 014 à 1 456 € tandis que le versement des honoraires de traduction du Riquier se poursuivait au rythme qu'autorisait notre trésorerie, grâce à la grande patience de nos partenaires traducteurs. Cependant, même amputée des aides publiques à l'emploi et à l'édition locale, la colonne des entrées fait ressortir l'ampleur des subventions heureusement attribuées pour l'achèvement du Riquier qui permettra cette année de solder les dettes. La présence de cette provision fait que le solde négatif de plus de 5000 € en 2014 est passé largement au vert en 2015 : 28 000 rentré contre 19 000.

Pour anticiper sur le prochain rapport, nous pouvons vous confier que les relevés bancaires de ce 7 septembre 2016 font apparaître au Compte courant : 12 212 € et au Compte Épargne : 5 168 €.

Les cotisations de cette année 2016 sont en bonne voie de recouvrement. A la petite vingtaine de retardataires, nous relançons notre appel :

Grand merci à celles et ceux qui voudront bien confirmer leur fidélité à nos actions ! Ils recevront par retour de courrier le Cerfa de déduction fiscale et la nouvelle anthologie éditée par Fédérop : Bernard de Ventadour « Fou d'amour » !

Nos bienfaiteurs jusqu'ici en 2016 :

Jean-Pierre Billot (Paris), Bernadette Bourzai (Égletons), Jean-Pierre Chevallier (Fontenay-aux-Roses), Daniel Coste et Evelyne Ciréra (Aurillac), Dominique Decomps (Chamboulive), Daniel Dufresne (St-Yrieix-le-Déjalat), George & Marinette Four (Tulle), Christian Franchet d'Espèrey (Paris), Pierre-Etienne Heymann (Vigeois), Philippe Ivernel (Paris), Y. et C. Pouessel (Luçon), Roy Rosenstein (Paris), Jean-Pierre Saintaurens (Marseille), Jocelyne Tomé (Québec), Alain Ventadour (Paris), Philippe Vialèles (La Teste de Buch).

Dons exceptionnels : Peter Davies (Glasgow), Jean-Pierre Villa (Égletons) et Société CAPTEL (PARIS) pour un montant de près de 2500 €.

A l'unanimité, l'Assemblée Générale approuve les comptes 2015 et donne au Président et au Trésorier quitus de leur gestion.

RAPPORT MORAL

- **LES TROBADAS :** De celle de Bernard de Ventadour qui vient de se tenir, nos souvenirs sont encore si frais qu'il serait présomptueux de tirer les conclusions. Enregistrons seulement les impressions favorables produites par ces deux journées d'écoute attentive et d'échanges passionnés sur les visiteurs, voire l'heureuse surprise exprimée par les nouveaux participants devant le cadre de Darnets et son accueil : salle de conférences, auberge, église, souriante hospitalité de M. le Maire et des élus ainsi que de la Communauté de Communes de Ventadour. Et, sans doute, la liberté de ton et d'échanges à laquelle invite la forme même de la *Trobada* dans l'esprit où nous avons eu le bonheur de la pratiquer. C'est l'occasion de dire notre reconnaissance à Katy Bernard et à Jérôme Renaudon, à Olivier Payrat, Jean-Pierre Lacombe, Françoise de Gous-

tine, Robert et Patricia Cousty, Claudine Hébrard et tous ceux qui ont aidé à organiser cette journée.

Pour l'avenir, la parole est donnée à Katy Bernard, maître de conférences à l'Université Bordeaux III Michel de Montaigne, qui préside notre association cousine *TROBADAS*. Katy nous confirme ses projets pour les années à venir. Est d'ores et déjà programmée une *trobada* Rigaut de Barbezieux à Barbezieux pour septembre 2017. Ensuite, des probabilités existent en faveur d'un *trobada* Aimeric de Belenoi à Lesparre. Enfin, il semble qu'une *trobada* sur le Moine de Montaudon rencontrerait l'intérêt de partenaires à Vics/Serre.

- LES ÉDITIONS

Notre *opus magnum*, la grande **anthologie de Martin de Riquier**, mis en chantier avec le regretté Peter Ricketts, Dominique Billy et Walter Meliga, une équipe de traducteurs universitaires (Roland Béhar, Françoise Crémoux, Juan Cordoba, Virginie Duma noir et) ... est, entre mille difficultés, en bonne voie. Sa publication en un seul volume est prévue en coédition avec un éditeur parisien qui lui garantira une diffusion de grande ampleur. Le tirage de l'ouvrage complet sollicitera les aides conjuguées Europe, DRAC, Région.

Le Cahier des actes de la **Trobada de Bernard de Ventadour** est très attendu. Il constituera le cadeau des cotisants de 2017.

Du prochain ouvrage que nous confiera notre amie Lucia Lazzerini je ne dévoilerai pas les secrets... initiatiques sinon pour dire qu'il balayera tout un faisceau littéraire et symbolique, de la tradition des troubadours à Mistral et à... Pinocchio ! Nous ferons le nécessaire pour qu'il paraisse à temps pour la communication que Lucia prépare pour le congrès de l'AIEO à Albi en juillet 2017.

Enfin le livre illustré sur *Le Pays de Ventadour* est toujours « dans les tuyaux » en collaboration avec Claude Latta à la commande d'un éditeur de Limoges, ou par nous-mêmes.

Ajoutons que deux ouvrages nous concernant ont paru fin 2015-début 2016 : *Du loup et de la Biche*, *Del lop e de la Cèrvia* de Luc de Goustine, traduit en occitan par Joan-Peire Lacombe, chez Jan dau Malhau (Lo chemin de sent Jaume) ainsi que l'anthologie de Bernard de Ventadour : *Fou d'amour*, chansons présentées et traduites par L. de G. aux éditions Fédérop. Ce dernier ouvrage est offert à tous les membres de l'association, ayant cotisé pour l'année 2016.

- LA BOUQUINERIE

Son implantation rue de la Fachadour présentait plusieurs avantages : vastes locaux de vente et de stockage ; larges facilités offertes par notre propriétaire J.-P. Villa dont la bienveillance est allé en 2015 jusqu'à rembourser son loyer à l'association. Cependant, l'endroit n'est guère passant et l'absence de permanent n'a pu être vraiment suppléée par nos bonnes volontés et l'an 2015 a donné peu de fruits.

En revanche, notre persévérance à maintenir une Bouquinerie à Égletons aura sans doute touché les responsables locaux, si bien qu'au moment où notre

propriétaire et mécène annonçait son intention de vendre l'immeuble, il intervenait du même coup auprès de la Municipalité d'Égletons qui nous facilitera une autre implantation.

La chose est engagée. Courant novembre, est prévu notre re-déménagement vers une boutique située à l'entrée du Marchadial au bout de la grand rue du vieil Égletons. Les plans intérieurs sont à l'étude. Un tri a été fait dans les stocks où nous allons privilégier les livres neufs et les disciplines proches de nos intérêts : littérature, poésie, occitan, histoire, connaissance du Limousin et du Moyen âge. Un espace sera réservé au fonds documentaire d'histoire locale que nous avons conservé. Le but a atteindre paraît à la mesure du dynamisme et de la gentillesse de notre libraire Claudine (emploi CUI-CAE) : parvenir à autonomiser la bouquinerie sous statut associatif en partenaire de Carrefour Ventadour pour le livre, l'animation et la diffusion.

- LA DIFFUSION

Ce sera le premier chantier de Claudine une fois l'installation effectuée : parcourir la province et y placer nos productions chez les meilleurs libraires.

- CARREFOURS D'AUTEURS

Ils reprendront dès que possible avec des auteurs de qualité et, peut-être, selon la formule des causeries créés voilà des lustres à Égletons, celui de conférences suivies d'un diner convivial.

- COMMUNICATION

Le **site internet**, toiletté et nourri de ressources documentaires sur Ventadour et son patrimoine, informe des « Carrefours d'auteurs » et autres événements intéressant notre mouvance ; il invite à des commandes sur le catalogue en ligne. Tenu jusqu'ici tant bien que mal par le Président, il exige un webmestre de talent qu'il trouvera peut-être dans le prochain bureau de l'association.

Le **logiciel Argus** élaboré par CAPTEL, devra achever son adaptation aux exigences de la gestion de la librairie.

- L'ESCALE DU LIVRE DE BORDEAUX

A cette première manifestation de la Nouvelle Aquitaine, organisée du 1er au 3 avril 2016, CARREFOUR VENTADOUR était représenté par Jean-Peire Lacombe. Ce dernier a été hébergé par Michel Mourany, ici présent et nouvel adhérent de l'association. Les ventes ont été favorables (recette de 322 €), ainsi que certaines rencontres, comme celle du Prix Goncourt Mathias Enard. Cette intéressante « initiation » à la nouvelle région, n'a toutefois pas mis en avant le Limousin, par sa faute en partie, les autorités limousines n'étant pas sur les lieux... Mais l'événement prélude aux nombreux ajustements qu'exige la dimension élargie comme, par exemple, celle du Centre Régional du Livre qui se fonde déjà avec celui de Poitou-Charentes.

- EXPOSITION À MORTEMART

Cette année, encore, CARREFOUR VENTADOUR a été représenté à Mortemart **de Juillet à Septembre**,

grâce à Martin Hybler, qui s'est chargé de récupérer et rapporter les ouvrages à la Bouquinerie.

- Le FONDS DOCUMENTAIRE VENTADOUR

Opportunité remarquable qu'il nous a été donné de concrétiser cette année : la **Bibliothèque Médiathèque Éric Rohmer de Tulle** héberge à présent parmi ses collections notre **Fonds Troubadour**; don et transfert opérés officiellement le vendredi 03 juin, par la signature d'une convention à la Médiathèque Intercommunale entre Michel Breuilh, président de Tulle agglomération et Luc de Goustine, président de l'association (voir article dans le TAM' de juillet 2016, N°17).

À cette occasion, il y eût en soirée, après la conférence où Luc était invité à récapituler la démarche patrimoniale de l'association, une avant-première du concert Bernard de Ventadour avec Louis Soret, Olivier Payrat et la Isabelle Bonnadier.

Carrefour Ventadour a vendu ses ouvrages (recette de 100 €), en collaboration avec Valérie, de la Librairie *Préférences* de Tulle.

L'abondance d'ouvrages concernant le *Trobar*, offerts particulièrement par des auteurs italiens, accompagnée de promesses de dons, et d'attribution des doublons de grandes bibliothèques (comme celle de notre défunt ami Peter Ricketts maintenant à Toulouse), permettent d'envisager l'avenir avec confiance et **d'exprimer ici une vive gratitude à nos collègues de par le monde** qui encouragent ainsi la naissance en Limousin d'un haut-lieu dédié à l'étude de la littérature médiévale d'oc.

AVENIR DE VENTADOUR

Si nos échanges avec la Municipalité d'Égletons et la Communauté de Communes ont été plus positifs, il n'en est pas de même avec la Commune de Moustier-Ventadour qui continue à se montrer si indifférente que notre première intention de privilégier Moustier-Ventadour pour l'organisation de la *Trobadada* n'a suscité aucun écho.

Quant au beau bâtiment de ferme cédé par notre regretté sociétaire Dominique Fouquet à la Communauté de Communes pour y faire la Maison d'accueil de Ventadour, rien n'a pu dissuader la Commune de l'aménager en garage, signant ainsi la mort du projet touristique culturel dont ce bel édifice rural ancien, sis à l'entrée du bourg avec vaste parc à voitures attenantes était l'un des pivots. Nous persévérons cependant à faire savoir, tant au Moustier qu'à la Communauté de Communes, qu'il faut avoir un contre-projet en perspective, et que celui-ci est en partie dans nos cartons. En peu de temps, à l'aide d'un réseau international qui rallierait les financeurs à ses arguments, on pourrait fonder là, par exemple, une « Maison d'écrivain » - il y en a quatre en Limousin (Marcel Jouhandeau, Jean Giraudoux, Robert Margerit et Collette) - dédiée à Bernard de Ventadour et aux troubadours. Et ce n'est qu'un aspect des possibilités offertes pour enrayer la stagnation du site. Il suffit de se référer aux études qu'avait commandées le Président Jean Boinet à ce sujet, où celle que l'archéologue Bernard Pous-thomis tient en réserves... Remettre ces expertises à la

disposition des élus est un devoir inscrit dans les objectifs de l'association.

Mis aux voix, le rapport moral est approuvé à l'unanimité et le Président déclare ouverte l'assemblée générale extraordinaire..

AG EXTRAORDINAIRE

La question de la relève à la tête de l'association se posait de manière instante depuis 2013 ; elle motiva depuis lors le report des élections pour le renouvellement du Conseil d'administration. Nous allons pouvoir y procéder à présent.

Compte tenu des membres démissionnaires de fait (Art. 10 des Statuts) : JOLY Danièle, MARCHI Françoise, MATHIAS Jean-Christophe, PAUVERT Christine & Dominique, et du retrait volontaire de FAURE Yves, **les membres du CA rééligibles en 2016 sont :**

BERNARD Katy, BOINET Jean, BOURZAI Bernadette, COUSTY Robert & Patricia, DUBY Jean-Louis, GOUSTINE Fr. de, GOUSTINE Luc de, HOUDART Jérôme, HYBLER Martin, LACOMBE Jean-Pierre, LATTA Claude & Danièle, MOREAU Hugues, PAYRAT Olivier, THOMÉ Jocelyne.

Nouveaux candidats : ALDRIDGE Eve et VERNIÈRE Daniel.

Sont élus à la majorité moins une voix : ALDRIDGE Eve, BERNARD Katy, BOINET Jean, BOURZAI Bernadette, COUSTY Robert & Patricia, DUBY Jean-Louis, GOUSTINE Françoise de, GOUSTINE Luc de, HOUDART Jérôme., HYBLER Martin, LACOMBE Jean-Pierre, LATTA Claude & Danièle, MOREAU Hugues, PAYRAT Olivier, THOMÉ Jocelyne, et VERNIÈRE Daniel.

Il est procédé immédiatement parmi eux à l'élection du Bureau. **Sont élus à l'unanimité moins une voix :**

Président : Jean-Pierre Lacombe
1^{er} Vice-président : Luc de Goustine
2^{ème} Vice-président : Jean Boinet
Secrétaire : Olivier Payrat
Secrétaire adjointe : Eve Aldridge
Trésorière : Patricia Cousty
- CONCLUSIONS ET VŒUX

Après avoir souhaité la bienvenue aux nouveaux membres du CA, et notamment à Eve ALDRIDGE qui a déjà nourri de ses conseils l'association, le Président sortant exprime sa reconnaissance à toute l'assemblée et particulièrement à ceux qui veulent bien assurer ici la relève d'une action passionnante et exigeante, certes, mais qui n'a peut-être qu'un secret tout simple : le désir obstiné d'aller aux sources du savoir et de la joie. Il forme des vœux pour que cet idéal de partage demeure au cœur de ce « carrefour vivant » sous le signe de la *fin'amor* et du *trobar*.

Le Vice-Président Jean Boinet désire poursuivre son rôle d'aide et conseiller de l'association sans être 1^{er} vice-président et devoir suppléer éventuellement à la Présidence. Satisfaction lui en est donnée ainsi que la reconnaissance générale.

Bernadette Paringaux dit le plaisir qu'ont eu les éditions Férérop de publier l'anthologie *Fou d'amour* et souhaite bon vent à la nouvelle équipe.

Le nouveau Président remercie Luc de Goustine de lui passer le flambeau et d'accepter de rester au service des éditions de l'association....

Rendez-vous est pris entre les membres du Bureau pour les différentes passations de pouvoir et de documentation et le règlement des affaires en attentes. L'ancien Président s'engage à rédiger un CR de l'AG et aider à régler le suivi financier de la *Trobada*.

L'Assemblée Générale 2016 est déclarée close.



Photos Jean-Pierre Lacombe et Jérôme Renaudon